II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU) št. 370/2011

z dne 11. aprila 2011

o spremembi Uredbe (ES) št. 215/2008 o finančni uredbi, ki se uporablja za 10. Evropski razvojni sklad, v zvezi z Evropsko službo za zunanje delovanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega v Cotonouju dne 23. junija 2000 ([1]), kakor je bil nazadnje spremenjen v Ouagadougou, Burkina Faso, dne 22. junija 2010 ([2]),

ob upoštevanju Notranjega sporazuma med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju pomoči Skupnosti v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2008–2013 v skladu s Sporazumom o partnerstvu AKP-ES o dodelitvi finančne pomoči čezmorskim državam in ozemljem, za katero se uporablja Četrti del Pogodbe ES ([3]) (Notranji sporazum), in zlasti člena 10(2) Notranjega sporazuma,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Računskega sodišča ([4]),

po posvetovanju z Evropsko investicijsko banko,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (ES) št. 215/2008 z dne 18. februarja 2008 ([5]), določa pravila za osnovanje in finančno uporabo sredstev 10. Evropskega razvojnega sklada (v nadaljnjem besedilu: ERS).

(2) Lizbonska pogodba vzpostavlja Evropsko službo za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD). Da bi se upoštevala vzpostavitev ESZD, je bila Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([6]) (v nadaljnjem besedilu: Finančna uredba), spremenjena z Uredbo (EU, Euratom) št. 1081/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ([7]). Da se zagotovi stabilen pravni okvir za izvajanje ERS ter da se upoštevajo vzpostavitev ESZD in spremembe Finančne uredbe, je treba spremeniti Uredbo (ES) št. 215/2008.

(3) V skladu s Sklepom Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje ([8]) je ESZD služba *sui generis* in jo je treba za namene Finančne uredbe obravnavati kot institucijo.

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije določa, da bodo delegacije Komisije postale del ESZD kot delegacije Unije. Treba je zagotoviti neprekinjeno delovanje delegacij Unije ter zlasti neprekinjeno in učinkovito izvajanje sredstev ERS s strani delegacij. Zato bi morala biti Komisija pooblaščena, da svoja pooblastila za izvajanje sredstev ERS nadalje prenese na vodje delegacij Unije, ki so del ESZD kot ločene institucije. Odredbodajalci na podlagi prenosa pooblastil bi morali biti še naprej odgovorni za določanje notranjih sistemov upravljanja in nadzora, medtem ko bi morali biti vodje delegacij Unije odgovorni za ustrezno vzpostavitev in delovanje notranjih sistemov upravljanja in nadzora ter za upravljanje sredstev in poslov, ki se izvajajo v okviru njihovih delegacij. O

([1]) UL L 317, 15.12.2000, str. 3.
([2]) UL L 287, 4.11.2011, str. 3.
([3]) UL L 247, 9.9.2006, str. 32.
([4]) UL C 66, 1.3.2011, str. 1.
([5]) UL L 78, 19.3.2008, str. 1.
([6]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
([7]) Uredba (EU, Euratom) št. 1081/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o spremembi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, v zvezi z Evropsko službo za zunanje delovanje (UL L 311, 26.11.2010, str. 9).
([8]) UL L 201, 3.8.2010, str. 30.

tem bi morali poročati dvakrat letno. Ustrezno je, da se zagotovi možnost preklica takega prenosa pooblastil v skladu z veljavnimi pravili Komisije.

(5) Zaradi skladnosti z načelom dobrega finančnega poslovodenja bi morali vodje delegacij Unije, kadar delujejo kot odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, spoštovati pravila Komisije, izpolnjevati iste naloge in obveznosti kot vsi drugi odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa ter nositi tudi enako odgovornost. V ta namen bi se morali vodje delegacij Unije sklicevati tudi na Komisijo kot na svojo institucijo.

(6) Ker bi bilo treba ESZD za namene Finančne uredbe obravnavati kot institucijo, bi morali za ESZD v zvezi z razrešnico v celoti veljati postopki iz členov 142, 143 in 144 Uredbe (ES) št. 215/2008. ESZD bi morala v celoti sodelovati z institucijami, ki so vključene v postopek razrešnice, in po potrebi zagotoviti vse potrebne dodatne informacije, vključno prek udeležbe na sestankih zadevnih organov. Komisija bi morala biti še naprej odgovorna, v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 215/2008, za izvajanje sredstev ERS, vključno s sredstvi ERS, ki jih izvajajo vodje delegacij Unije, ki so odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. Da lahko Komisija opravlja svoje naloge, bi ji morali vodje delegacij Unije zagotavljati potrebne informacije. Istočasno bi moral biti visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) obveščen in bi moral spodbujati sodelovanje med delegacijami Unije in službami Komisije. Glede na novost te strukture je treba uporabljati visoke standarde glede določb o preglednosti in finančni odgovornosti.

(7) Računovodja Komisije bi moral biti še naprej pristojen za celotno izvajanje sredstev ERS, vključno z računovodskimi operacijami, ki se nanašajo na sredstva ERS, glede katerih se pooblastila nadalje prenesejo na vodje delegacij Unije.

(8) Za zagotovitev skladnosti in enake obravnave med odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, ki spadajo med osebje ESZD, in tistimi, ki spadajo med osebje Komisije, ter da se zagotovi ustrezna obveščenost Komisije, bi morala biti posebna komisija za finančne nepravilnosti Komisije odgovorna tudi za obravnavanje nepravilnosti v okviru ESZD, kadar Komisija nadalje prenese pooblastila za izvrševanje na vodje delegacij Unije. Vendar pa bi morala imeti Komisija, da se ohrani povezava med odgovornostjo za finančno poslovodenje in disciplinskim ukrepanjem, pravico, da od visokega predstavnika zahteva začetek postopka, če komisija za finančne nepravilnosti ugotovi nepravilnosti v zvezi s tistimi pooblastili Komisije, ki se prenesejo na vodje delegacij Unije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. V takem primeru bi moral visoki predstavnik sprejeti ustrezne ukrepe v skladu s kadrovskimi predpisi.

(9) Da se zagotovi uspešen in učinkovit notranji nadzor, bi morali biti vodje delegacij Unije v zvezi s finančnim poslovodenjem, za katerega so pooblaščeni na podlagi nadaljnjega prenosa, predmet preiskovalnih pooblastil notranjega revizorja Komisije.

(10) Da se zagotovi demokratičen nadzor nad izvajanjem sredstev ERS, bi morali vodje delegacij Unije predložiti zagotovilo s poročilom, ki vsebuje informacije o učinkovitosti in uspešnosti notranjih sistemov upravljanja in nadzora v njihovi delegaciji ter o upravljanju poslov, ki jih izvršujejo na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. Poročila vodij delegacij Unije bi se morala priložiti letnemu poročilu o dejavnostih, ki ga pripravi odgovorni odredbodajalec na podlagi prenosa pooblastil, ter so na voljo Evropskemu parlamentu in Svetu.

(11) Uredbo (ES) št. 215/2008 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 215/2008 se spremeni:

1. V členu 14(3) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„3. Komisija na ustrezen način omogoči dostop do svojih informacij, ki zadevajo upravičence do sredstev iz ERS, kadar se sredstva ERS izvajajo centralizirano in neposredno s strani njenih oddelkov ali s strani delegacij Unije v skladu z drugim pododstavkom člena 17, ter do informacij, ki zadevajo upravičence do sredstev in jih je prejela od subjektov, na katera se prenesejo naloge finančnega izvajanja v okviru drugih načinov upravljanja.“

2. V členu 17 se dodajo naslednji odstavki:

„Vendar pa Komisija lahko prenese svoja pooblastila za izvajanje sredstev ERS na vodje delegacij Unije. O tem hkrati obvesti visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik). Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, spoštujejo pravila Komisije o izvajanju sredstev ERS ter izpolnjujejo iste naloge in obveznosti kot vsi drugi odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil ter nosijo tudi enako odgovornost.

Komisija lahko v skladu z lastnimi pravili ta prenos pooblastil prekliče.

Za namene drugega odstavka visoki predstavnik sprejme potrebne ukrepe za spodbujanje sodelovanja med delegacijami Unije in službami Komisije.

Komisija in Evropska služba za zunanje zadeve (v nadaljnjem besedilu: ESZD) se lahko dogovorita o podrobni ureditvi, da se delegacijam Unije omogoči lažje izvajanje sredstev, rezerviranih za odhodke za podporo v zvezi z ERS, v skladu s členom 6 Notranjega sporazuma. Te ureditve ne predvidevajo odstopanj od določb te uredbe."

3. V členu 25(1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„1. Če Komisija izvaja sredstva ERS na centralizirani osnovi, naloge izvajanja opravljajo neposredno njene službe ali delegacije Unije v skladu z drugim odstavkom člena 17 bodisi se te naloge opravljajo posredno, in sicer v skladu z odstavki 2, 3 in 4 tega člena in s členi 26 do 29."

4. V členu 32 se doda naslednji odstavek:

„5. Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 17, je Komisija kot pristojna institucija zadolžena za določanje, izvajanje, nadzor in ocenjevanje njihovih dolžnosti in odgovornosti v vlogi odredbodajalcev na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. Komisija o tem hkrati obvesti visokega predstavnika."

5. V členu 38 se v drugem odstavku doda naslednji stavek:

„Letna poročila o dejavnostih, ki jih pripravijo odredbodajalci na podlagi prenosa pooblastil, se dajo na voljo tudi Evropskemu parlamentu in Svetu."

6. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 38a

1. Če vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 17, tesno sodelujejo s Komisijo za pravilno izvajanje sredstev, da se zagotovijo zlasti zakonitost in pravilnost finančnih transakcij, spoštovanje načela dobrega finančnega poslovodenja pri upravljanju sredstev in učinkovita zaščita finančnih interesov Unije.

V ta namen sprejmejo potrebne ukrepe za preprečitev kakršne koli situacije, ki bi lahko ogrozila odgovornost Komisije za izvajanje sredstev ERS, za katero so pristojni na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, ter kakršnega koli navzkrižja prednostnih nalog, ki lahko vpliva na izvajanje nalog finančnega poslovodenja, ki jih opravljajo na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil.

Kadar nastane vrsta situacije ali navzkrižja, kot sta opredeljena v drugem pododstavku, vodje delegacij Unije o tem takoj obvestijo odgovorne generalne direktorje Komisije in ESZD. Ti generalni direktorji sprejmejo ustrezne ukrepe za ureditev razmer.

2. Če se vodje delegacij Unije znajdejo v situaciji iz člena 37(4), se obrnejo na posebno komisijo za finančne nepravilnosti, ustanovljeno v skladu s členom 54(3). V primeru kakršnega koli nezakonitega ravnanja, goljufije ali korupcije, ki lahko škoduje interesom Unije, o tem obvestijo organe in telesa, imenovane na podlagi veljavne zakonodaje.

3. Vodje delegacij Unije, ki delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 17, vsako leto poročajo svojemu odredbodajalcu na podlagi prenosa pooblastil, tako da lahko ta vključi njihova poročila v svoje letno poročilo o dejavnostih iz člena 38. Poročila vodij delegacij Unije vključujejo informacije o učinkovitosti in uspešnosti notranjih sistemov upravljanja in nadzora, vzpostavljenih v njihovi delegaciji, ter o upravljanju poslov, glede katerih so pooblastila nadalje prenesena nanje, ter zagotovilo v skladu s členom 54(2a). Ta poročila se priložijo letnemu poročilu o dejavnostih, ki ga pripravi odredbodajalec na podlagi prenosa pooblastil, in se predložijo Evropskemu parlamentu in Svetu ob upoštevanju njihove zaupnosti, kadar je to potrebno.

Vodje delegacij Unije v celoti sodelujejo z institucijami, ki so vključene v postopek razrešnice, in po potrebi zagotovijo vse potrebne dodatne informacije. V zvezi s tem se lahko od njih zahteva, da se udeležujejo sestankov zadevnih organov in pomagajo odgovornemu odredbodajalcu na podlagi prenosa pooblastil.

4. Vodje delegacij Unije, ki delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 17, odgovorijo na vsako zahtevo odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil na zahtevo letega ali, v zvezi z razrešnico, na zahtevo Evropskega parlamenta.

5. Komisija zagotovi, da zaradi nadaljnjega prenosa pooblastil ni oviran postopek razrešnice iz členov 142, 143 in 144."

7. V členu 39(1) se doda naslednji pododstavek:

„Računovodja Komisije bo še naprej pristojen za celotno izvajanje sredstev ERS, vključno z računovodskimi operacijami, ki se nanašajo na sredstva ERS, glede katerih se pooblastila nadalje prenesejo na vodje delegacij Unije."

8. Člen 54 se spremeni:

(a) vstavi se naslednji odstavek:

„2a. V primeru nadaljnjega prenosa pooblastil na vodje delegacij Unije je odredbodajalec na podlagi prenosa pooblastil odgovoren za določanje notranjih sistemov upravljanja in nadzora, njihovo učinkovitost in uspešnost. Vodje delegacij Unije so odgovorni za ustrezno vzpostavitev in delovanje teh sistemov v skladu z navodili odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil ter za upravljanje sredstev in poslov, ki jih v okviru svoje odgovornosti izvajajo znotraj delegacije Unije. Preden prevzamejo svoje dolžnosti, morajo opraviti posebne tečaje usposabljanja s področja nalog in pristojnosti odredbodajalcev ter izvajanja sredstev ERS, v skladu s členom 37(3).

Vodje delegacij Unije poročajo o svojih nalogah na podlagi prvega pododstavka tega odstavka v skladu s členom 38a(3).

Vodje delegacij Unije vsako leto odredbodajalcu na podlagi prenosa pooblastil predložijo zagotovilo o notranjih sistemih upravljanja in nadzora, vzpostavljenih v njihovi delegaciji, pa tudi o upravljanju dejavnosti, glede katerih so pooblastila nadalje prenesena nanje, ter o njihovih rezultatih, da lahko odredbodajalec pripravi svojo izjavo o zanesljivosti, kakor je določeno v členu 38."

(b) doda se naslednji odstavek:

„4. Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 17, je posebna komisija za finančne nepravilnosti, ki jo ustanovi Komisija v skladu z odstavkom 3 tega člena, pristojna v zadevah iz navedenega odstavka 3.

Če posebna komisija za finančne nepravilnosti ugotovi sistemske probleme, pošlje poročilo s priporočili odredbodajalcu, visokemu predstavniku in odredbodajalcu na podlagi prenosa, če problemi odredbodajalca ne zadevajo, ter notranjemu revizorju.

Na podlagi mnenja posebne komisije za finančne nepravilnosti lahko Komisija od visokega predstavnika zahteva, da kot organ za imenovanje začne postopek zoper odredbodajalce na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, ki bo imel za posledico disciplinski ukrep ali plačilo odškodnine, če nepravilnosti zadevajo pooblastila Komisije, ki so jim bila dodeljena na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. V takem primeru bo visoki predstavnik uvedel ustrezne ukrepe skladno s kadrovskimi predpisi za uveljavitev sklepov o disciplinskih ukrepih in/ali plačilu odškodnine, kakor priporoča Komisija.

Države članice v celoti podpirajo Unijo pri uveljavljanju kakršne koli odgovornosti za začasno osebje v skladu s členom 22 kadrovskih predpisov, za katero se uporablja člen 2(e) pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti."

9. V členu 89 se doda naslednji odstavek:

„Za namene notranje revizije ESZD so vodje delegacij Unije, ki v skladu z drugim odstavkom člena 17 delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, v zvezi s finančnim poslovodenjem, glede katerega so pooblastila nadalje prenesena nanje, predmet preveritvenih pooblastil notranjega revizorja Komisije."

10. Vstavi se naslednji člen:

„Člen 144a

Za ESZD se v celoti uporabljajo postopki iz členov 142, 143 in 144. ESZD v celoti sodeluje z institucijami, ki so vključene v postopek razrešnice, in po potrebi zagotovi vse potrebne dodatne informacije, vključno prek udeležbe na sestankih zadevnih organov."

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 11. aprila 2011

Za Svet
Predsednik
PINTÉR S.